Księga Izajasza

Rozdział 2

**2:1**

G3588
T-NSM
Ὁ
Ho
–

G3056
N-NSM
λόγος
logos
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G1096
V-AMPNS
γενόμενος
genomenos
–

G3844
PREP
παρὰ
para
–

G2962
N-GSM
κυρίου
kyriu
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G2268
N-PRI
Ησαιαν
Esaian
–

G5207
N-ASM
υἱὸν
hyion
–

G301
N-PRI
Αμως
Amos
–

G4012
PREP
περὶ
peri
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G2449
N-GSF
Ιουδαίας
Iudaias
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4012
PREP
περὶ
peri
–

G2419
N-PRI
Ιερουσαλημ.
Ierusalem.
–

**2:2**

G3754
CONJ
Ὅτι
Hoti
–

G1510
V-FMI-3S
ἔσται
estai
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DPF
ταῖς
tais
–

G2078
A-DPF
ἐσχάταις
eschatais
–

G2250
N-DPF
ἡμέραις
hemerais
–

G1717
A-ASN
ἐμφανὲς
emfanes
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G3735
N-ASN
ὄρος
oros
–

–
N-GSM
יהוה
JHWH
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G3624
N-NSM
οἶκος
oikos
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2316
N-GSM
θεοῦ
theu
–

G1909
PREP
ἐπ᾽
ep᾽
–

G206
A-GPM
ἄκρων
akron
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G3735
N-GPN
ὀρέων
oreon
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5312
V-FPI-3S
ὑψωθήσεται
hypsothesetai
–

G5231
ADV
ὑπεράνω
hyperano
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G1015
N-GPM
βουνῶν·
bunon;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1854
V-FAI-3P
ἥξουσιν
heksusin
–

G1909
PREP
ἐπ᾽
ep᾽
–

G846
D-ASN
αὐτὸ
auto
–

G3956
A-APN
πάντα
panta
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G1484
N-APN
ἔθνη,
ethne,
–

**2:3**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4198
V-FMI-3P
πορεύσονται
poreusontai
–

G1484
N-NPN
ἔθνη
ethne
–

G4183
A-NPN
πολλὰ
polla
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2046
V-FAI-3P
ἐροῦσιν
erusin
–

G1205
ADV
Δεῦτε
Deute
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G305
V-AAS-1P
ἀναβῶμεν
anabomen
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G3735
N-ASN
ὄρος
oros
–

–
N-GSM
יהוה
JHWH
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G3624
N-ASM
οἶκον
oikon
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2316
N-GSM
θεοῦ
theu
–

G2384
N-PRI
Ιακωβ,
Iakob,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G312
V-FAI-3S
ἀναγγελεῖ
anangelei
–

G1473
P-DP
ἡμῖν
hemin
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G3598
N-ASF
ὁδὸν
hodon
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ,
autu,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4198
V-FMI-1P
πορευσόμεθα
poreusometha
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G846
D-DSF
αὐτῇ·
aute;
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G1063
PRT
γὰρ
gar
–

G4622
N-PRI
Σιων
Sion
–

G1831
V-FMI-3S
ἐξελεύσεται
ekseleusetai
–

G3551
N-NSM
νόμος
nomos
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3056
N-NSM
λόγος
logos
–

–
N-GSM
יהוה
JHWH
–

G1537
PREP
ἐξ
eks
–

G2419
N-PRI
Ιερουσαλημ.
Ierusalem.
–

**2:4**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2919
V-FAI-3S
κρινεῖ
krinei
–

G303
PREP
ἀνὰ
ana
–

G3319
A-ASN
μέσον
meson
–

G3588
T-GPN
τῶν
ton
–

G1484
N-GPN
ἐθνῶν
ethnon
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1651
V-FAI-3S
ἐλέγξει
elenksei
–

G2992
N-ASM
λαὸν
laon
–

G4183
A-ASM
πολύν,
polyn,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
V-FAI-3P
συγκόψουσιν
synkopsusin
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G3162
N-APF
μαχαίρας
machairas
–

G846
D-GPF
αὐτῶν
auton
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G723
N-APN
ἄροτρα
arotra
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

–
N-APF
ζιβύνας
zibynas
–

G846
D-GPF
αὐτῶν
auton
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G1407
N-APN
δρέπανα,
drepana,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G2983
V-FMI-3S
λήμψεται
lempsetai
–

G2089
ADV
ἔτι
eti
–

G1484
N-NSN
ἔθνος
ethnos
–

G1909
PREP
ἐπ᾽
ep᾽
–

G1484
N-ASN
ἔθνος
ethnos
–

G3162
N-ASF
μάχαιραν,
machairan,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G3129
V-AAS-3P
μάθωσιν
mathosin
–

G2089
ADV
ἔτι
eti
–

G4170
V-PAN
πολεμεῖν.
polemein.
–

**2:5**

G2532
CONJ
Καὶ
Kai
–

G3568
ADV
νῦν,
nyn,
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G3624
N-NSM
οἶκος
oikos
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2384
N-PRI
Ιακωβ,
Iakob,
–

G1205
ADV
δεῦτε
deute
–

G4198
V-APS-1P
πορευθῶμεν
poreuthomen
–

G3588
T-DSN
τῷ
to
–

G5457
N-DSN
φωτὶ
foti
–

–
N-GSM
יהוה.
יהוה.
–

**2:6**

G447
V-AAI-3S
ἀνῆκεν
aneken
–

G1063
PRT
γὰρ
gar
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G2992
N-ASM
λαὸν
laon
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G3624
N-ASM
οἶκον
oikon
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ,
Israel,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G1705
V-API-3S
ἐνεπλήσθη
eneplesthe
–

G3739
ADV
ὡς
hos
–

G3588
T-NSN
τὸ
to
–

G575
PREP
ἀπ᾽
ap᾽
–

G746
N-GSF
ἀρχῆς
arches
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G5561
N-NSF
χώρα
chora
–

G846
D-GPF
αὐτῶν
auton
–

–
N-GPM
κληδονισμῶν
kledonismon
–

G3739
ADV
ὡς
hos
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G3588
T-GPF
τῶν
ton
–

G246
A-GPF
ἀλλοφύλων,
allofylon,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5043
N-APN
τέκνα
tekna
–

G4183
A-APN
πολλὰ
polla
–

G246
A-APN
ἀλλόφυλα
allofyla
–

G1096
V-API-3S
ἐγενήθη
egenethe
–

G846
D-DPM
αὐτοῖς.
autois.
–

**2:7**

G1705
V-API-3S
ἐνεπλήσθη
eneplesthe
–

G1063
PRT
γὰρ
gar
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G5561
N-NSF
χώρα
chora
–

G846
D-GPF
αὐτῶν
auton
–

G694
N-GSN
ἀργυρίου
argyriu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5553
N-GSN
χρυσίου,
chrysiu,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G1510
V-IAI-3S
ἦν
en
–

G706
N-NSM
ἀριθμὸς
arithmos
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G2344
N-GPM
θησαυρῶν
thesauron
–

G846
D-GPM
αὐτῶν·
auton;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1705
V-API-3S
ἐνεπλήσθη
eneplesthe
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G1065
N-NSF
γῆ
ge
–

G2462
N-GPM
ἵππων,
hippon,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G1510
V-IAI-3S
ἦν
en
–

G706
N-NSM
ἀριθμὸς
arithmos
–

G3588
T-GPN
τῶν
ton
–

G716
N-GPN
ἁρμάτων
harmaton
–

G846
D-GPM
αὐτῶν·
auton;
–

**2:8**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1705
V-API-3S
ἐνεπλήσθη
eneplesthe
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G1065
N-NSF
γῆ
ge
–

G946
N-GPN
βδελυγμάτων
bdelygmaton
–

G3588
T-GPN
τῶν
ton
–

G2041
N-GPN
ἔργων
ergon
–

G3588
T-GPF
τῶν
ton
–

G5495
N-GPF
χειρῶν
cheiron
–

G846
D-GPM
αὐτῶν,
auton,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4352
V-AAI-3P
προσεκύνησαν
prosekynesan
–

G3739
R-DPM
οἷς
hois
–

G4160
V-AAI-3P
ἐποίησαν
epoiesan
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G1147
N-NPM
δάκτυλοι
daktyloi
–

G846
D-GPM
αὐτῶν·
auton;
–

**2:9**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2955
V-AAI-3S
ἔκυψεν
ekypsen
–

G444
N-NSM
ἄνθρωπος,
anthropos,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5013
V-API-3S
ἐταπεινώθη
etapeinothe
–

G435
N-NSM
ἀνήρ,
aner,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G447
V-FAI-1S
ἀνήσω
aneso
–

G846
D-APM
αὐτούς.
autus.
–

**2:10**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3568
ADV
νῦν
nyn
–

G1525
V-AAD-2P
εἰσέλθετε
eiselthete
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G4073
N-APF
πέτρας
petras
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2928
V-PMD-2P
κρύπτεσθε
kryptesthe
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G1065
N-ASF
γῆν
gen
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G4383
N-GSN
προσώπου
prosopu
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G5401
N-GSM
φόβου
fobu
–

–
N-GSM
יהוה
JHWH
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G1391
N-GSF
δόξης
dokses
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G2479
N-GSF
ἰσχύος
ischuos
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ,
autu,
–

G3752
ADV
ὅταν
hotan
–

G450
V-AAS-3S
ἀναστῇ
anaste
–

G2352
V-AAN
θραῦσαι
thrausai
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G1065
N-ASF
γῆν.
gen.
–

**2:11**

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G1063
PRT
γὰρ
gar
–

G3788
N-NPM
ὀφθαλμοὶ
ofthalmoi
–

–
N-GSM
יהוה
JHWH
–

G5308
A-NPM
ὑψηλοί,
hypseloi,
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G444
N-NSM
ἄνθρωπος
anthropos
–

G5011
A-NSM
ταπεινός·
tapeinos;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5013
V-FPI-3S
ταπεινωθήσεται
tapeinothesetai
–

G3588
T-NSN
τὸ
to
–

G5311
N-NSN
ὕψος
hypsos
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G444
N-GPM
ἀνθρώπων,
anthropon,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5312
V-FPI-3S
ὑψωθήσεται
hypsothesetai
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G3441
A-NSM
μόνος
monos
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G2250
N-DSF
ἡμέρᾳ
hemera
–

G1565
D-DSF
ἐκείνῃ.
ekeine.
–

**2:12**

G2250
N-NSF
ἡμέρα
hemera
–

G1063
PRT
γὰρ
gar
–

–
N-GSM
יהוה
JHWH
–

G4519
N-PRI
σαβαωθ
sabaoth
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3956
A-ASM
πάντα
panta
–

G5197
N-ASM
ὑβριστὴν
hybristen
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5244
A-ASM
ὑπερήφανον
hyperefanon
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3956
A-ASM
πάντα
panta
–

G5308
A-ASM
ὑψηλὸν
hypselon
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
A-ASM
μετέωρον,
meteoron,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5013
V-FPI-3P
ταπεινωθήσονται,
tapeinothesontai,
–

**2:13**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3956
A-ASF
πᾶσαν
pasan
–

G2748
N-ASF
κέδρον
kedron
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G3030
N-GSM
Λιβάνου
Libanu
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G5308
A-GPM
ὑψηλῶν
hypselon
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
A-GPM
μετεώρων
meteoron
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3956
A-ASN
πᾶν
pan
–

G1186
N-ASN
δένδρον
dendron
–

–
N-GSF
βαλάνου
balanu
–

–
N-PRI
Βασαν
Basan
–

**2:14**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3956
A-ASN
πᾶν
pan
–

G3735
N-ASN
ὄρος
oros
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3956
A-ASM
πάντα
panta
–

G1015
N-ASM
βουνὸν
bunon
–

G5308
A-ASM
ὑψηλὸν
hypselon
–

**2:15**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3956
A-ASM
πάντα
panta
–

G4444
N-ASM
πύργον
pyrgon
–

G5308
A-ASM
ὑψηλὸν
hypselon
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3956
A-ASN
πᾶν
pan
–

G5038
N-ASN
τεῖχος
teichos
–

G5308
A-ASN
ὑψηλὸν
hypselon
–

**2:16**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3956
A-ASN
πᾶν
pan
–

G4143
N-ASN
πλοῖον
ploion
–

G2281
N-GSF
θαλάσσης
thalasses
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3956
A-ASF
πᾶσαν
pasan
–

G2299
N-ASF
θέαν
thean
–

G4143
N-GPN
πλοίων
ploion
–

–
N-GSN
κάλλους·
kallus;
–

**2:17**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5013
V-FPI-3S
ταπεινωθήσεται
tapeinothesetai
–

G3956
A-NSM
πᾶς
pas
–

G444
N-NSM
ἄνθρωπος,
anthropos,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4098
V-FAI-3S
πεσεῖται
peseitai
–

G5311
N-NSN
ὕψος
hypsos
–

G444
N-GPM
ἀνθρώπων,
anthropon,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5312
V-FPI-3S
ὑψωθήσεται
hypsothesetai
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G3441
A-NSM
μόνος
monos
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G2250
N-DSF
ἡμέρᾳ
hemera
–

G1565
D-DSF
ἐκείνῃ.
ekeine.
–

**2:18**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G5499
A-APN
χειροποίητα
cheiropoieta
–

G3956
A-APN
πάντα
panta
–

–
V-FAI-3P
κατακρύψουσιν
katakrypsusin
–

**2:19**

G1533
V-AAPNP
εἰσενέγκαντες
eisenenkantes
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G4693
N-APN
σπήλαια
spelaia
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

–
N-APF
σχισμὰς
schismas
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G4074
N-GPM
πετρῶν
petron
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

–
N-APF
τρώγλας
troglas
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G1065
N-GSF
γῆς
ges
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G4383
N-GSN
προσώπου
prosopu
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G5401
N-GSM
φόβου
fobu
–

–
N-GSM
יהוה
JHWH
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G1391
N-GSF
δόξης
dokses
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G2479
N-GSF
ἰσχύος
ischuos
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ,
autu,
–

G3752
ADV
ὅταν
hotan
–

G450
V-AAS-3S
ἀναστῇ
anaste
–

G2352
V-AAN
θραῦσαι
thrausai
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G1065
N-ASF
γῆν.
gen.
–

**2:20**

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G1063
PRT
γὰρ
gar
–

G2250
N-DSF
ἡμέρᾳ
hemera
–

G1565
D-DSF
ἐκείνῃ
ekeine
–

G1544
V-FAI-3S
ἐκβαλεῖ
ekbalei
–

G444
N-NSM
ἄνθρωπος
anthropos
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G946
N-APN
βδελύγματα
bdelygmata
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G693
A-APN
ἀργυρᾶ
argyra
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G5552
A-APN
χρυσᾶ,
chrysa,
–

G3739
R-APN
ἃ
ha
–

G4160
V-AAI-3P
ἐποίησαν
epoiesan
–

G4352
V-PAN
προσκυνεῖν,
proskynein,
–

G3588
T-DPM
τοῖς
tois
–

G3152
A-DPM
ματαίοις
mataiois
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-DPF
ταῖς
tais
–

–
N-DPF
νυκτερίσιν
nykterisin
–

**2:21**

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G1525
V-AAN
εἰσελθεῖν
eiselthein
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

–
N-APF
τρώγλας
troglas
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G4731
A-GSF
στερεᾶς
stereas
–

G4073
N-GSF
πέτρας
petras
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

–
N-APF
σχισμὰς
schismas
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G4074
N-GPM
πετρῶν
petron
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G4383
N-GSN
προσώπου
prosopu
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G5401
N-GSM
φόβου
fobu
–

–
N-GSM
יהוה
JHWH
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G1391
N-GSF
δόξης
dokses
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G2479
N-GSF
ἰσχύος
ischuos
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ,
autu,
–

G3752
ADV
ὅταν
hotan
–

G450
V-AAS-3S
ἀναστῇ
anaste
–

G2352
V-AAN
θραῦσαι
thrausai
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G1065
N-ASF
γῆν.
gen.
–

**2:22**

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).